

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **35 (1988)**

Heft 5

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Betrifft den Artikel:

Persönliche Ausrüstung: was und wohin?

aus Ausgabe 4/88

Den Bericht von Herrn Max Affolter, OC in Fehraltorf möchte ich als Materialwart der Gemeinde Wallisellen, voll unterstützen.

Die persönliche Ausrüstung haben wir vor etwa 2 Jahren an alle Schutzpflichtigen abgegeben. Für den Mat-Wart ist das eine grosse Erleichterung, und wenn die Zusammenarbeit mit der Zivilschutzstelle gut spielt, sind Wegzüge und Neueinteilungen mit wenig Aufwand zu bewältigen.

Bei Übungen will in der Regel nicht nur eine Formation ihre persönliche Ausrüstung fassen. Ist nun die erste Fassung der Formation beendet, möchten diese bereits das Übungsmaterial behändigen, was oftmals an verschiedenen Orten aufbewahrt wird. Nun ist das Chaos schon da, denn der Materialwart sollte möglichst alle Fassungen überwachen können, sonst «kommt es meist nicht gut». Jeder nimmt, was da ist –

und oft gar nicht gebraucht wird. Später ist dieses Material nirgends mehr zu finden! Der Fehler besteht meist darin, dass das höhere Kader während dem Fassvorgang Rapporte oder Besprechungen durchführt. Das niederere Kader hat dieselbe Einstellung zum Zivilschutz wie die übrige Mannschaft.

Das Schlimmste ist das Retablieren und der Rückschub. Der Materialwart kann nicht an verschiedenen Orten zur gleichen Zeit sein und somit wird das Material rückgeschoben, wie es verpackt ist. Eine Materialkontrolle oder eine Meldung über fehlendes und defektes Material wird nicht gemacht. Nach einigen Tagen, wenn die genauere Kontrolle vom Mat-Wart durchgeführt wird, kommen diese Sachen zum Vorschein – oder eben auch nicht! Schade, aber scheinbar nicht zu ändern, denn die Zeit zum Retablieren wird immer zu knapp bemessen.

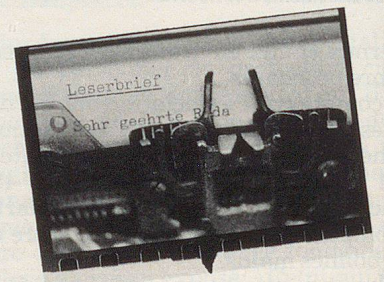
Aus diesen Gründen unterstütze ich die Heimabgabe an die ganze Mannschaft, denn in dieser Zeit kann die übrige Fassarbeit und auch der Rückschub besser kontrolliert werden.

Vielleicht wäre eine Abgabe – wie in der Armee – auf Bundesebene möglich. Eine jeweilige Inspektion könnte beim Einrücken oder bei der Entlassung ei-

ner Übung vom OC durchgeführt werden. Die wenigen Ausrüstungsgegenstände sind schnell geprüft. Das sind einige Gedanken, die ich ergänzend zum Artikel von Herrn Affolter zu Papier bringen wollte. Auch glaube ich nicht der einzige Materialwart zu sein, der mit diesen Missständen konfrontiert wird. Ganz schlecht muss es die Mat-Warte treffen, die ihren «Job» nur halbamtlich oder nur in der Freizeit ausüben. Wenn diese Mat-Warte nach den Übungen in die Magazine gehen, muss die Lage bei einigen schon etwas deprimierend wirken!

Darum muss die Heimabgabe gefördert werden.

Walter Wolf
Materialwart der Gemeinde
Wallisellen



Zur Verhinderung von teuren Feuchteschäden:

Luftentfeuchter

das bewährte Geräteprogramm für den universellen Einsatz in Kellern, Lagern, Wohnräumen, Zivilschutzanlagen usw. Vollautomatischer Betrieb, sparsamer Stromverbrauch.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

Krüger + Co.
9113 Degersheim, Tel. 071 54 15 44
Niederlassungen: Dielsdorf ZH,
Hofstetten SO, Münsingen BE,
Gordola TI, Lausanne,
Küssnacht am Rigi, Samedan

KRÜGER

Schutzraumliege-System MV3

BZS schockgeprüft

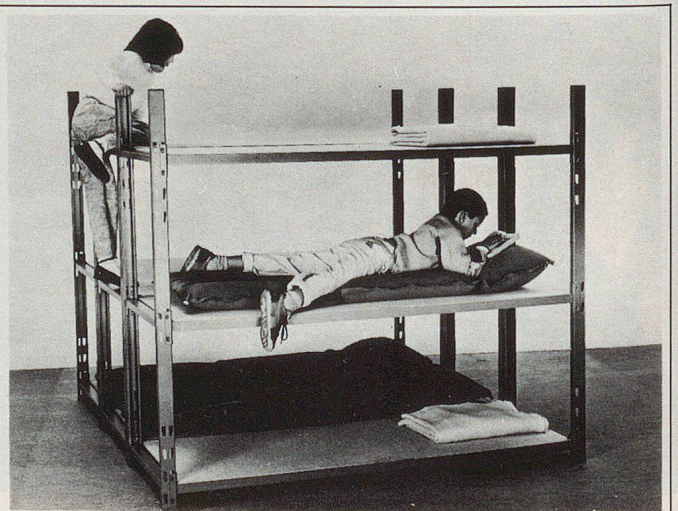
für Schutzräume bis 200 Schutzplätze

3er-Schutzraumliegestelle MV3 292.60

6er-Schutzraumliegestelle MV3 611.20

9er-Schutzraumliegestelle MV3 929.80

VARGA AG Metallwarenfabrikation
Chamerstr. 14 6343 Rotkreuz Tel. 042-64 12 89



Zivilschutz-Artikel für Dienst, Beruf und Freizeit...

Articles de protection civile pour le service, le travail et les loisirs...

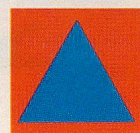
Articoli di protezione civile per il servizio, il lavoro e il tempo libero...



...offeriert vom Schweizerischen Zivilschutzverband

...en vente auprès de l'Union suisse pour la protection civile

...offerti dall'Unione svizzera per la protezione civile





ZS-Regenschirm, beige, Ø 90 cm
 Parapluie PC, beige, Ø 90 cm
 Ombrello della PCi, beige, Ø 90 cm,

Fr. 19.-

Das besondere Extra: Regenjacke im Rückenteil

Avec un «plus» exclusif: anorak au dos du sac

Un articolo veramente speciale: lo zaino con la giacca impermeabile

ZS-Rucksack, Dupont-Nylon, 31×38×12 cm
 Sac à dos PC, Dupont-Nylon, 31×38×12 cm
 Zaino della PCi, Dupont-Nylon, 31×38×12 cm,

Fr. 39.-

Im Moment vergriffen

Wimpel, doppelseitig, mit ZS-Signet, 17×24 cm
 Fanion, double face, avec sigle PC, 17×24 cm
 Gagliardetto, stampato su entrambi i lati, con segno distintivo PCi, 17×24 cm,

Fr. 25.-

Wimpelständer aus Holz, ca. 48 cm hoch, mit Sockel
 Porte-fanion en bois, env. 48 cm de hauteur, avec socle
 Supporto per gagliardetto in legno, alto ca. 48 cm, con base,

Fr. 25.-



ZS-Gläser, Weissweinformat, 6er Pack
 Verres PC, grandeur à vin blanc, paquet de 6
 Bicchieri della PCi, formato per vino bianco, in pacco da 6, Fr. 12.-

ZS-Zündholzbriefli (1 Schachtel à 100 Briefli)
 Pochettes d'allumettes PC (1 boîte de 100 pochettes)
 Bustine di fiammiferi (scatola con 100 bustine) Fr. 12.-

ZS-Anstecknadel (ohne Abb.)
 Insigne PC (à épingler) (sans ill.)
 Spillo della PCi (senza ill.) Fr. 3.50.-

ZS-Kleber, in Abrollschachtel à 500 Stück (ohne Abb.)
 Autocollants PC en coffret dérouleur de 500 pièces (sans ill.)
 Segni distintivi autoadesivi della PCi, in scatola da 500 pezzi (senza ill.), Fr. 17.-

Wappenscheibe (ohne Abb.)
 a) 14,5 × 21 cm, randverbleit Fr. 90.-
 b) 15 × 22 cm, mit Zwischenblei randverbleit Fr. 195.-
 c) 22 × 30 cm, mit Zwischenblei randverbleit Fr. 250.-
 Mit Text nach Ihren Angaben

Vitrail avec blason (sans ill.)
 a) 14,5 × 21 cm, bord plombé Fr. 90.-
 b) 15 × 22 cm, avec plomb intermédiaire Fr. 195.-
 c) 22 × 30 cm, avec plomb intermédiaire Fr. 250.-
 Avec texte selon vos indications

Emblema su vetro (senza ill.)
 a) 14,5 × 21 cm, con bordi di piombo Fr. 90.-
 b) 15 × 22 cm, con bordi e inserti di piombo Fr. 195.-
 c) 22 × 30 cm, con bordi e inserti di piombo Fr. 250.-
 Con il testo da voi indicato



Sackmesser, bewährte Schweizer Ausführung
 Couteau de poche, fabrication suisse éprouvée
 Coltello tascabile, ottimo modello svizzero
 gross/klein, grand/petit, grande/piccolo, Fr. 25.-/Fr. 12.-



Das besondere Extra:

- 2 grosse Reissverschluss-Abteile für Ordner
- Aussentasche für Schreibutensilien

Avec un «plus» exclusif:

- 2 grands compartiments à glissière pour documents et classeurs
- poche extérieure pour crayons et stylos

Un articolo veramente speciale:

- La cartella a due scomparti con cerniera per documenti e raccoglitori
- borsa esterna con l'occorrente per scrivere

ZS-Instruktorenmappe, vielseitig verwendbar,
Dupont-Nylon, 43 × 32 × 11 cm

Porte-documents, à utilisations multiples,
Dupont-Nylon, 43 × 32 × 11 cm

Cartella d'istruttore della PCi, utilizzabile in diversi modi,
Dupont-Nylon, 43 × 32 × 11 cm

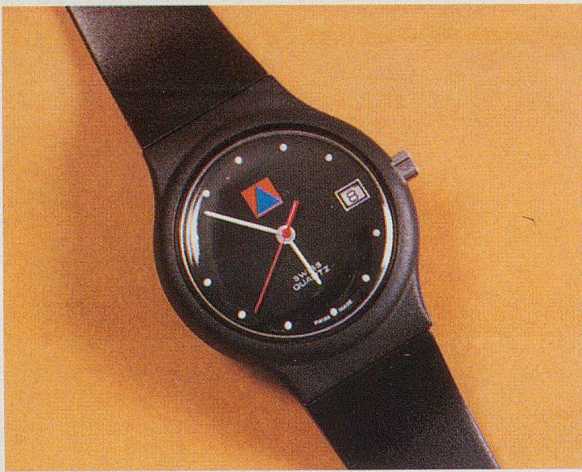
Fr. 49.–

Tischsets in 500er Paketen, neugestaltet, 38 × 28,5 cm (ohne Abb.)

Sets de tables en paquets de 500, nouveau design, 38 × 28,5 cm (sans ill.)

Set da tavola in pacco da 500, nuovo stile, 38 × 28,5 cm (senza ill.)

gratis
gratuit
gratuiti



Bei genügend Bestellungen beschaffen wir für Sie:
 En cas de commandes suffisantes nous vous offrons:
 Se riceveremo abbastanza ordinazioni, vi procureremo:

Schweizer Quarz Uhr, schwarz, Datumanzeige und ZS-Signet
 Montre suisse à quartz, noire, calendrier et sigle PCi
 Orologio svizzero al quarzo, nero, con indicatore della data e sigla della PCi

Fr. 42.-

Lieferbar, ab ca. Mai 1988*
 Livrable env. dès mai 1988*
 Disponibile a partire da maggio 1988 circa*

- * Sämtliche Artikel ausser ZS-Uhr sind sofort lieferbar
- * Tous les articles, à l'exception de la montre-bracelet PCi sont livrables de suite
- * Tutti gli articoli tranne l'orologio PCi sono disponibili subito

Bestellen Sie das Gewünschte für Eigengebrauch in Dienst, Beruf und Freizeit oder als willkommenes Geschenk. Wir beliefern Sie im Zeitraum von **ca. 14 Tagen** nach Bestellungseingang.

Commandez ce que vous désirez pour votre usage personnel dans le cadre du service, du travail ou des loisirs ou encore pour faire un cadeau qui sera le bienvenu. Nous vous livrerons dans un délai de **15 jours** après réception de votre commande.

Ordinate quello che desiderate per l'uso personale in servizio, al lavoro e nel tempo libero oppure per fare un gradito regalo. Vi forniremo il tutto nel giro di **circa 15 giorni** dall'arrivo dell'ordinazione.

Bestellschein – Bulletin de commande – Bolletino d'ordinazione

ZS-Artikel für Dienst, Beruf und Freizeit

Articles «PCi» pour le service, le travail et les loisirs

Articoli di PCi per il servizio, il lavoro e il tempo libero

___ Stück/pièce/pezzi	Regenschirm, Parapluie, Ombrello,	à Fr. 19.-
___ Stück/pièce/pezzi	Rucksack, Sac à dos, Zaino,	à Fr. 39.-
___ Stück/pièce/pezzi	Wimpel, Fanion, Gagliardetto,	à Fr. 25.-
___ Stück/pièce/pezzi	Wimpelständer, Porte-fanion, Supporto,	à Fr. 25.-
___ Stück/pièce/pezzi	Gläser, Verres, Bicchieri,	à Fr. 12.-
___ Stück/pièce/pezzi	Zündholzbriefli, Pochettes d'allumettes, Bustine di fiammiferi,	à Fr. 12.-
___ Stück/pièce/pezzi	Sackmesser gross, Couteau grand, Coltello grande,	à Fr. 25.-
___ Stück/pièce/pezzi	Sackmesser klein, Couteau petit, Coltello piccolo,	à Fr. 12.-
___ Stück/pièce/pezzi	Anstecknadel, Insigne, Spillo,	à Fr. 3.50
___ Stück/pièce/pezzi	Kleber, Autocollants, Autoadesivi,	à Fr. 17.-
___ Stück/pièce/pezzi	Wappenscheibe a, Vitrail avec blason a, Emblema su vetro a,	à Fr. 90.-
___ Stück/pièce/pezzi	Wappenscheibe b, Vitrail avec blason b, Emblema su vetro b,	à Fr. 195.-
___ Stück/pièce/pezzi	Wappenscheibe c, Vitrail avec blason c, Emblema su vetro c,	à Fr. 250.-
___ Stück/pièce/pezzi	Instruktorenmappe, Porte-documents, Cartella d'istruttore,	à Fr. 49.-
___ Stück/pièce/pezzi	Tischset, Sets de tables, Set da tavola,	gratis
___ Stück/pièce/pezzi	Uhr, Montre, Orologio,	à Fr. 42.-

Name/Nom/Nome: _____

Adresse/Adresse/Indirizzo: _____

PLZ/Ort, Numéro postal/lieu, _____

Numero postale/luogo: _____

Unterschrift/Signature/Firma: _____

Datum/Date/Data: _____

Bitte einsenden an:

Prière d'envoyer à:

Prego inviare a:

SZSV
Postfach 2259
3001 Bern